



R. PREFETTURA DI UDINE

5 GEN 1943
Udine, li 5 Gennaio 1943 A. XXI.

Commissione Provinciale di Censura

N. Prot. 6323

Al P R E F E T T O

Allegati N. 2

di

Risposta al foglio N.

U D I N E

del

OGGETTO: Censura di guerra.

Maria Volf/Milka Gasparac.

Gasparac

Per conoscenza, si trasmette stralcio, in duplice copia, di lettera revisionata (tradotta dal Croato), diretta in data 27/12/1942, da Maria Volf, Campo concentramento internati civili, baracca 6, Settore A, Gonars, a Milka Gasparac, Villaggio Plesce N. 4, Fiume.

La lettera di cui trattasi, opportunamente obliterata, ha avuto corso.

Analoga segnalazione è stata fatta al Comando Supremo - S. I. M. - Sezione Coordinamento Censura di guerra, P. M. 21.

IL PRESIDENTE

[Signature]

COMMISSIONE PROVINCIALE DI CENSURA DI UDINE

TRADUZIONE letterale dal Croato di lettera diretta in data 27/12/1942; da Maria Volf, Campo concentramento internati civili, baracca 6, settore A, Gonars, a Milka Gasparac, villaggio Pleisce, N. 4, Fiume :

".... E' incredibile a dire quanto soffriamo. Sono passati molti mesi dacchè non ci siamo sfamati. Riceviamo appena quanto ci basta per vivere. Gli uomini muoiono di fame. Non ti descrivo il mio forte dolore e la mia passione. Ti scongiuro di mandarmi un po' di pane secco, perchè temo per la mia vita e per quella dei miei bambini... "

IL TRADUTTORE
(omissis)



P. C. C.

IL PRESIDENTE

A handwritten signature in dark ink, appearing to be "P. C. C.", written over the printed name of the President.